

Psa

Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
-אַל יְהוָה : דָּוִד רָמוּמָה תִּמְנִיחַהּ -עַל תּוֹנְנֵיבָּהּ לְעַמּוּלָהּ
อย่า พระยาห์เวห์ ของ-ดาวิด เพลงสดุดี ทำนอง-เซมิติก ตาม ด้วย-เครื่องสาย สำหรับ-หัวหน้า-นักร้อง
[H0408](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H8067](#) [H5058](#) [H5329](#)
: תִּסְרְבֵנִי תִּמְנִיחַהּ -אַל יְהוָה תִּסְרְבֵנִי תִּמְנִיחַהּ
ทรง-ลงโทษ-ข้าพระองค์ ด้วย-ความกริ้ว-ของ-พระองค์ และ-อย่า ทรง-ตำหนิ-ข้าพระองค์ ด้วย-พระพิโรธ-ของ-พระองค์
[H3256](#) [H2534](#) [H0408](#) [H3198](#) [H0639](#)

โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ขออย่าทรงขนาบข้าพระองค์ในพระพิโรธของพระองค์
ทั้งขออย่าทรงตีสอนข้าพระองค์ในพระพิโรธอันร้อนแรงของพระองค์

2
יְהוָה יִפְאַנִּי אֲנִי אֶמְלֹךְ כִּי יְהוָה יִנְנֵהּ
พระยาห์เวห์ ขอรอง-รักษา-ข้าพระองค์ ข้าพระองค์ อ่อนเปลี้ย เพราะ พระยาห์เวห์ ขอรอง-เมตตา-ข้าพระองค์
[H3068](#) [H7495](#) [H0589](#) [H0536](#) [H3068](#)
: עֲצֹמָה נִבְהָלָה כִּי
กระดูก-ของ-ข้าพระองค์ สั่นสะเทือน เพราะ
[H6106](#) [H0926](#)

ขอรองพระเมตตาแก่ข้าพระองค์เถิด โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ เพราะข้าพระองค์อ่อนแรง โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์
ขอรองรักษาข้าพระองค์เพราะกระดูกทั้งหลายของข้าพระองค์ทุกขยากล้าบายนัก

3
: תִּמְנֵהּ עַד-יְהוָה (הַתְּהַלָּל) תְּהַלֵּל מִלְּבָבְךָ וְשִׁבְחֵךָ
เท่าไร อีก-นาน พระยาห์เวห์ และ-พระองค์ [และ-พระองค์] ยิ่งนัก หัวดหัวน และ-จิตวิญญาณ-ของ-ข้าพระองค์
[H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H3966](#) [H0926](#) [H5315](#)

จิตใจของข้าพระองค์ก็ทุกขยากล้าบออย่างยิ่งด้วย แต่พระองค์ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ อีกนานสักเท่าใด

4
יִשְׁעֵיךָ יִשְׁעֵיךָ יִשְׁעֵיךָ יִשְׁעֵיךָ יִשְׁעֵיךָ
ขอรอง-ช่วย-ข้าพระองค์-ให้รอด จิตวิญญาณ-ของ-ข้าพระองค์ ขอรอง-ช่วยกู้ พระยาห์เวห์ ขอรอง-หันกลับ
[H3467](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7725](#)
: אֲהַבְּךָ לְעַמּוּלָהּ
ความรักมั่นคง-ของ-พระองค์ เพราะ-เห็นแก่
[H4616](#)

ขอรองกลับมาเถิด โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ขอรองช่วยชีวิตของข้าพระองค์ให้พ้น โอ
ขอรองช่วยข้าพระองค์ให้รอดเพราะเห็นแก่บรรดาพระเมตตาของพระองค์

5
: לָךְ יְהוָה מִי לִבְשׂוֹלָה אֲהַבְּךָ בַּמָּוֶת אֵין כִּי
พระองค์ จะ-ขอบพระคุณ ใคร ใน-แดนมรณา การระลึก-ถึง-พระองค์ ใน-ความตาย ไม่มี เพราะ
[H3034](#) [H4310](#) [H7585](#) [H2143](#) [H4194](#) [H0369](#)

เพราะในความตาย ไม่มีการระลึกถึงพระองค์ ในแดนคนตายผู้ใดเล่าจะขอบพระคุณพระองค์

6
: תִּשְׁמַחַת לְיְהוָה בְּכָל-יְהוָה בְּאֵזְבֵּיךָ תִּשְׁמַחַת
ที่นอน-ของ-ข้าพระองค์ คื่น ทุก ข้าพระองค์-ทำให้-ลอย ด้วย-การคร่ำครวญ-ของ-ข้าพระองค์ เหนืออ่อน
[H4296](#) [H3915](#) [H3605](#) [H7811](#) [H0585](#) [H3021](#)
: אֲהַבְּךָ יְהוָה
เปี่ยมสุข ที่นอน-ของ-ข้าพระองค์ ด้วย-นำตา-ของ-ข้าพระองค์
[H4529](#) [H6210](#) [H1832](#)

ข้าพระองค์อ่อนเปลี้ยด้วยการคร่ำครวญของข้าพระองค์ ตลอดทั้งคืนข้าพระองค์หลังน้ำตาท่วมที่นอนของข้าพระองค์
ข้าพระองค์ทำให้ที่เอนกายลงของข้าพระองค์ชุ่มโชกด้วยน้ำตาของข้าพระองค์

: אָרָא	בְּכָל-	הַקּוֹקְבֵי	יַי	סְכַח	הַשָּׁמַיִם	7
ศัตรู-ของ-ข้าพระองค์	เพราะ-บรรดา	อ่อนล้า	ดวงตา-ของ-ข้าพระองค์	เพราะ-ความทุกข์	มวล	
	H3605	H6275			H6244	

ตาของข้าพระองค์กรุดโกรมไปเพราะเหตุความทุกข์ใจ มันชราลงเพราะเหตุศัตรูที่ปองของข้าพระองค์

קוֹל	הַיְהוָה	שָׁמַע	כִּי-	אָנֹכִי	עָלִי	כָּל-	הַמְּמַלְאֵי	רוּחַ	8
เสียง	พระยาห์เวห์	ทรง-ฟัง-แล้ว	เพราะ	ความชั่วช้า	ผู้-กระทำ	ทุกคน	จาก-ข้าพระองค์	จง-ไปให้พ้น	
	H3068	H8085		H0205	H6466	H3605		H5493	

: בְּיָדֵי
 ร้องให้-ของ-ข้าพระองค์
[H1065](#)

จงไปเสียจากข้าพเจ้าเถิด เจ้าทั้งหลายผู้กระทำความชั่วช้า เพราะพระเยโฮวาห์ทรงสดับฟังเสียงแห่งการร้องไห้ของข้าพเจ้าแล้ว

: קָבַץ	הַיְהוָה	הַיְהוָה	הַיְהוָה	הַיְהוָה	הַיְהוָה	שָׁמַע	9
ทรง-รับ	คำอธิษฐาน-ของ-ข้าพระองค์	พระยาห์เวห์	คำวิงวอน-ของ-ข้าพระองค์	พระยาห์เวห์	ทรง-ฟัง-แล้ว		
H3947	H8605	H3068	H8467	H3068	H8085		

พระเยโฮวาห์ทรงสดับฟังคำวิงวอนของข้าพเจ้าแล้ว พระเยโฮวาห์จะทรงรับคำอธิษฐานของข้าพเจ้า

: עָנָה	שָׁמַע	בְּשׁוֹבְ	אֵיבֵי	כָּל-	דָּמָה	לְיַבְיָב	שָׁמַע	10
ในทันที	จะ-อับอาย	จะ-หันกลับ	ศัตรู-ของ-ข้าพระองค์	ทุก	ยิ่งนัก	และ-หวาดกลัว	จะ-อับอาย	
H7281	H0954	H7725	H0341	H3605	H3966	H0926	H0954	

ขอให้ศัตรูทั้งสิ้นของข้าพเจ้าได้อายและลำบากยากนัก ขอให้พวกเขาหันกลับและได้รับความอับอายอย่างจับพลันเถิด